

CONVENIO DE COOPERACIÓN CULTURAL No.026-2020
CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE CULTURA Y
PORFIRIO SALAZAR

Entre los suscritos a saber: **CARLOS AGUILAR NAVARRO**, panameño, portador de la cédula de identidad personal No.8-226-1659, vecino de esta ciudad, actuando en su condición de Ministro y Representante Legal del **MINISTERIO DE CULTURA**, quien en adelante se denominará **EL MINISTERIO**, por una parte, y por la otra, **PORFIRIO SALAZAR**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal No.2-128-916, actuando en su propio nombre y representación, quien en lo sucesivo y para los efectos de este documento se denominará **EL BENEFICIARIO**, y quienes en adelante se denominarán **LAS PARTES** han acordado celebrar este **CONVENIO DE COOPERACIÓN CULTURAL**, bajo los siguientes términos:

CONSIDERANDO:

Que en concordancia con el mandato expreso consagrado el numeral 9, del artículo 2, de la Ley No.90 de 15 de agosto de 2019, "Que crea el Ministerio de Cultura y dicta otras disposiciones", corresponde al **MINISTERIO DE CULTURA**, promover y desarrollar las actividades destinadas a difundir y estimular las expresiones, bienes y servicios culturales en el territorio nacional, directamente o con la cooperación y participación de entidades oficiales o particulares y organizaciones no gubernamentales, por cuanto se relacionen con el desarrollo de la cultura.

Que el **MINISTERIO DE CULTURA**, posee la facultad de ejercer o impulsar esta promoción, ya sea directamente o con la colaboración de las entidades culturales oficiales y no oficiales, que se muestren interesadas en el desarrollo, fomento y difusión de la cultura en todas sus vertientes.

Que el **MINISTERIO DE CULTURA**, conforme lo establece el numeral 12, del artículo 2 de la excerta en mención, puede prestar asistencia técnica y financiera en la medida de sus recursos pecuniarios, de acuerdo a sus reglamentaciones internas y demás leyes complementarias.

Que es atribución del Ministro de Cultura, en su calidad de Representante legal, dirigir y administrar el **MINISTERIO DE CULTURA**, y por consiguiente disponer de los bienes patrimoniales, los fondos y demás recursos de la Institución.

Que el señor **PORFIRIO SALAZAR**, ha solicitado al **MINISTERIO DE CULTURA**, un apoyo económico para la impresión de cincuenta (50) ejemplares del libro **Animal, Sombra mía**, debidamente traducido al francés por la profesora Marie Cristinne Seguin del Instituto Católico Toulouse en Francia.

Que el **MINISTERIO DE CULTURA**, atendiendo a la importancia que representa para nuestra institución, el recuperar el quehacer cultural y la difusión de las bellas artes, ha determinado suscribir el presente Convenio de Cooperación Cultural, a través del cual **LAS PARTES**, cooperarán conjuntamente en la promoción y desarrollo de las actividades que se describen más adelante, con fundamento en las siguientes Cláusulas:



CONVIENEN:

9577513

PRIMERO: El presente Convenio de Cooperación Cultural, tiene la finalidad de propiciar la cooperación conjunta entre **EL MINISTERIO** y **EL BENEFICIARIO**, para la publicación de cincuenta (50) ejemplares del libro **Animal, Sombra mía**, traducidos bajo el sello de la Editorial L'Harmattan, al idioma francés.

SEGUNDO: Establecer que el proyecto que llevará a cabo **EL BENEFICIARIO**, consiste en promover la poesía panameña en el idioma español y francés, incitando así al resto de la población de nuestro país, a apoyar y fomentar el desarrollo de esta disciplina tan reconocida.

TERCERO: Para la realización de las actividades objeto del presente Convenio de Cooperación Cultural, **EL MINISTERIO**, se compromete de acuerdo a sus posibilidades, reglamentaciones internas y demás leyes complementarias a lo siguiente:

1. Apoyar dentro de sus posibilidades en la divulgación y promoción de las actividades que conjuntamente se realicen relativas al libro **Animal, Sombra mía**, a través de la Oficina de Relaciones Públicas de **EL MINISTERIO**.
2. Dar espacio dentro de las posibilidades en los distintos Centros Culturales a nivel nacional.
3. Coordinar con las Direcciones y Departamentos de **EL MINISTERIO**, cualquier apoyo o intercambio que se requiera para el logro de dichas actividades.
4. Brindar a **EL BENEFICIARIO**, asistencia y asesoramiento técnico en áreas específicas de los campos de la Cultura.
5. Otorgar a **EL BENEFICIARIO**, un aporte económico que asciende a la suma total de **MIL BALBOAS CON 00/100 (B/. 1,000.00)**, que serán destinados en su totalidad para cubrir los gastos de la publicación del libro **Animal, Sombra mía**. Dicha suma será cargada a la partida presupuestaria No.G.002810100.001.619 de **EL MINISTERIO**, para la vigencia 2020.
6. Designar a un coordinador quien será el representante oficial de enlace con **EL BENEFICIARIO**, para el desarrollo del proyecto a ejecutar.

CUARTO: Por su parte **EL BENEFICIARIO**, se compromete a lo siguiente:

1. Desarrollar actividades destinadas a difundir la exaltación de los valores sociales, morales, educativos, artísticos y estimular la Cultura en todo el territorio nacional e internacional.
2. El logotipo de **EL MINISTERIO** debe aparecer como patrocinador en toda su publicidad en medios de comunicación, material promocional. El Incumplimiento de los compromisos que se establecen al momento de la aprobación del aporte, incluyendo la colocación del logo de **EL MINISTERIO**, en los materiales publicitarios, o la falta de mención como patrocinador principal, dará lugar a la cancelación del aporte.
3. **EL BENEFICIARIO**, se compromete a coordinar con la Dirección de Comunicaciones de **EL MINISTERIO**, sobre el uso correcto del logo como parte de la publicidad, materiales y presentaciones, contactar al Licdo. Javier Thomas al teléfono 501-4014 / 4047 o escribirle al correo electrónico jthomas@micultura.gob.pa / o coordinar con la Licda. Ayneth Cuellar al 501-4014 / 4047 o escribirle al correo electrónico acuellar@micultura.gob.pa.



4. Solicitar y gestionar por su parte los demás gastos que puedan surgir con motivo de la realización, desarrollo y ejecución de la publicación del libro y cumplir con las disposiciones que establece la legislación panameña.

QUINTO: Este Convenio de Cooperación Cultural, estará vigente durante el año 2020 a partir de su refrendo por parte de la Contraloría General de la República y sólo ampara las actividades y compromisos aquí descritos. Cualquier otra actividad adicional que se pretenda realizar contando con los beneficios aquí señalados, deberá contar por escrito en una Adenda o Convenio por separado, el cual deberá contar con el refrendo de la Contraloría General de la República.

SEXTO: EL BENEFICIARIO, se compromete a presentar a **EL MINISTERIO**, en un término no mayor de treinta (30) días después de realizada la publicación, un reporte final que incluirá un informe de gastos que describa el manejo y destino final del aporte económico otorgado, a fin de que sea verificado por los auditores internos de **EL MINISTERIO**, y por personal de la Contraloría General de la República; así como una evaluación del evento, que contenga el impacto cultural y social del mismo.

SÉPTIMO: Cualquier diferencia o conflicto entre **LAS PARTES**, relativa a la interpretación o ejecución de este Convenio de Cooperación Cultural será resuelta de común acuerdo, atendiendo al espíritu de cooperación solidaria que ha animado a **LAS PARTES** a suscribirlo.

OCTAVO: EL BENEFICIARIO, exime a **EL MINISTERIO** de toda responsabilidad por pérdidas eventuales en las que pueda incurrir en la promoción y cumplimiento de los compromisos con terceras personas.

NOVENO: Serán causales de terminación de este Convenio de Cooperación Cultural, el incumplimiento de cualesquiera de las cláusulas y disposiciones contenidas en el mismo, la conveniencia de **LAS PARTES**, de darlo por terminado y las causales de Resolución Administrativa establecidas en el Artículo 126 del Texto Único de la Ley No. 22 de 27 de junio de 2006, ordenado por la Ley 61 de 2017.

DÉCIMO: EL BENEFICIARIO, adjuntará a este Convenio de Cooperación Cultural, la suma de **UN DOLAR CON 00/100, (B/.1.00)**, en concepto de timbres fiscales, los cuales se adjuntarán al original de este documento.

Para mayor constancia de **LAS PARTES**, se extiende y firma el presente **CONVENIO DE COOPERACIÓN CULTURAL**, en la Ciudad de Panamá, a los dieciocho (18) días del mes de agosto de dos mil veinte (2020).

POR EL MINISTERIO


CARLOS AGUILAR NAVARRO
CÉDULA No. 8-226-1659

POR EL BENEFICIARIO


PORFIRIO SALAZAR SOUSA
CÉDULA No. 2-128-916

REFRENDO:



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

